

MCN台灣分會標準規範小組簡報

MCN Taiwan 2009- Standards SIG Report



TAIWAN



telcap.tw

陳淑君 Sophy Chen

林彥宏 Yen-Hung Lin

城菁汝 Ching-ju Cheng

2009.02.25 Academia Sinica



MCN Taiwan- Standards SIG 2008 Events



1	2008.04.16 「標準的影響力」工作坊 (The Power of Standards Workshop)
2	2008.05.30 MuseFusion藏品互通實驗計畫線上平台使用教學 (Guide for MuseFusion, Collection Fusion Project Online Platform Workshop)
3	2008.07.17 拜訪美國蓋提研究所，進行「藝術與建築索引典中文化工作會議」 (Visiting Getty Research Institute with the working meeting for AAT in Chinese)
4	2008.08.27 「發展使用者導向的Metadata設計：策略與實務」研討會 Develop User-oriented Metadata design: Strategy and Practice” Symposium
5	2008.11.15 出席MCN2008年會 (CDWA Lite、Museumdat & CCO 聯合論壇) MCN2008- CDWA Lite, Museumdat, and CCO Joint Forum 2008.11.15



2008.08.27 event



2008.04.16 「標準的影響力」工作坊 (The power of Standards Workshop)

- 目標: 釐清標準在數位化計畫中扮演的角色與重要性，並介紹「博物館藏品資料互通實驗」(Museum Collection Fusion Project, 簡稱MuseFusion)，歡迎有興趣的工作者參與！

(Goal: It aimed to clarify the role and importance of standards in digitization. Furthermore, the “Museum Collection Fusion Project” (MuseFusion) was introduced during this workshop.)

- 成員經驗交流：陳淑君 主席「成員相見歡」

(Session 1: “The Future of the Standards SIG, MCN Taiwan” & “Greetings the SIG” by Sophy Chen.)

- 專題演講：陳亞寧 先生「標準對數位化的重要性及影響性」

(Session 2: “The Importance and Impacts of Standards on Digitization” by Arthur Chen.)

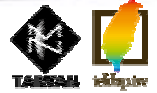
- 平台介紹：城菁汝 女士「「博物館藏品資料互通實驗」(簡稱MuseFusion) 簡介與範例解析」

(Session 3: “Introduction of the Museum Collection Fusion Project (MuseFusion)” by Chingju Cheng.)

2008.04.16 「標準的影響力」工作坊 (The power of Standards Workshop)

Total: over 30 participants





2008.05.30 MuseFusion藏品互通實驗計畫線上平台使用教學 (Guide for MuseFusion, Collection Fusion Project Online Platform Workshop)

- 目標: 透過線上操作，讓參與者實際線上著錄一件藏品資訊，並藉由實作來認識本小組的MuseFusion藏品互通實驗平台，熟悉CDWA Lite與CCO標準之內涵。

(Goal: The participants are going to experience our “MuseFusion” through the online operation.)

- 線上平台介紹與線上實作: 鍾豐謙 先生 城菁汝 女士「博物館藏品資料互通實驗計畫 MuseFusion Project)」範例解析

(Online Platform Introduction and Cataloging: “Muse Fusion, Museum Collection Fusion Project Samples Illustration ” by Fengchien Chung and Chingju Cheng)

2008.05.30 MuseFusion藏品互通實驗計畫線上平台使用教學 (Guide for MuseFusion, Collection Fusion Project Online Platform Workshop)

Total: over 10 participants





2008.08.27 「發展使用者導向的Metadata設計：策略與實務」研討會 User-oriented Metadata design: Strategy and Practice” Symposium

- ▣ 目的: 帶領學員認識發展使用者導向Metadata設計之訣竅，及介紹分享符合著錄規範標準之實例。

(Goal: This symposium will have two lectures on theory introduction and practical examples sharing to clarify for members the tips of user-oriented Metadata design and to introduce and share examples conformed with registration guidelines standard.)

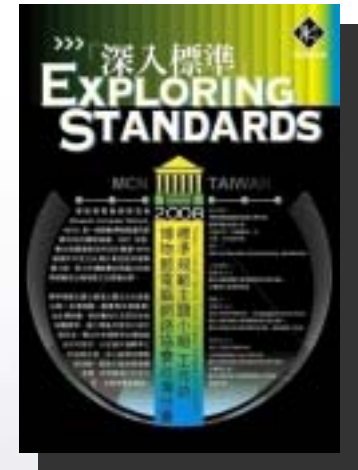
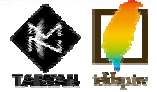
- ▣ 演講 1: 陳淑君 女士 「發展使用者導向的Metadata設計：策略與實務」

(Lecture 1: “Develop User-oriented Metadata design: Strategy and Practice.” by Sophy Chen)

- ▣ 演講 2: 城菁汝 女士 「符合著錄規範標準之實例觀摩與經驗分享」

(Lecture 2: “Demonstration of examples conformed with registration guidelines standard and Experiences Sharing” by Chingju Cheng)

2008.08.27 「發展使用者導向的Metadata設計：策略與實務」研討會
User-oriented Metadata design: Strategy and Practice” Symposium



Total: over
50 participants

MuseFusion Project

□ MuseFusion <http://mcntw-stds.teldap.tw:8080/musefusion/>

This year the MCN TAIWAN Standards SIG has implemented the prototype **MuseFusion**. There are two objectives of MuseFusion:

- (1) Evaluate the feasibility of CDWA Lite
- (2) Establish the Best Practice of CDWA

Features

Structure	CDWA Lite
Content	CCO
Format / Encoding	XML, UTF-8
Exchange	OAI / OAI CatMuseum



There are over 50 records in MuseFusion created by museums, archives etc. in Taiwan. (11/05/2008)





MuseFusion測試平台

Record

編號 (number)	標題 (Title)	作者(Creator)	類型 (Object/Work- Type)	典藏單位/所在地 (Location/Repository)	Detail
1	應用物品節約 辦法案	不詳	其他	國史館	Detail
2	宋蘇軾書前赤 壁賦卷	蘇軾(1036-1101)	書法	國立故宮博物院	Detail
3	正屋及左廂	勇士衡	攝影	中央研究院歷史語言研究所	Detail
4	白梅花蛇	不詳	標本	國立臺灣博物館	Detail
5	銀鮫	不詳	標本	行政院農委會水產試驗所	Detail
6	水面	林風眠	繪畫	國立台灣美術館	Detail
7	《西風的話》 照片之三	劉振祥	攝影	雲門舞集	Detail
8	1950 淡水河 畔	李石樵	繪畫	財團法人李石樵美術館基金會	Detail
9	明景泰掐絲琺 瑯番蓮紋盒	不詳	器物	國立故宮博物院	Detail
10	形象A	蕭明賢	繪畫	國立台灣美術館	Detail

英文版 (English Version)

物件/作品 - 類型 (Object/Work - Type)	器物
標題 (Title)	明景泰掐絲琺瑯番蓮紋盒
其他標題 (Other Title)	銅琺瑯盒(景泰年製)
創作者 (Creator)	不詳
創作日期 (Creation Date)	明景泰(西元1450-1456年)
創作日期起 (Earliest Date)	1450
創作日期迄 (Latest Date)	1456
測量值 (Measurement)	全器高6.3公分，口徑12.4公分，重634.6公克。
材質/技法 (Material Techniques)	銅胎；多彩釉，掐絲
風格 (Style)	掐絲琺瑯



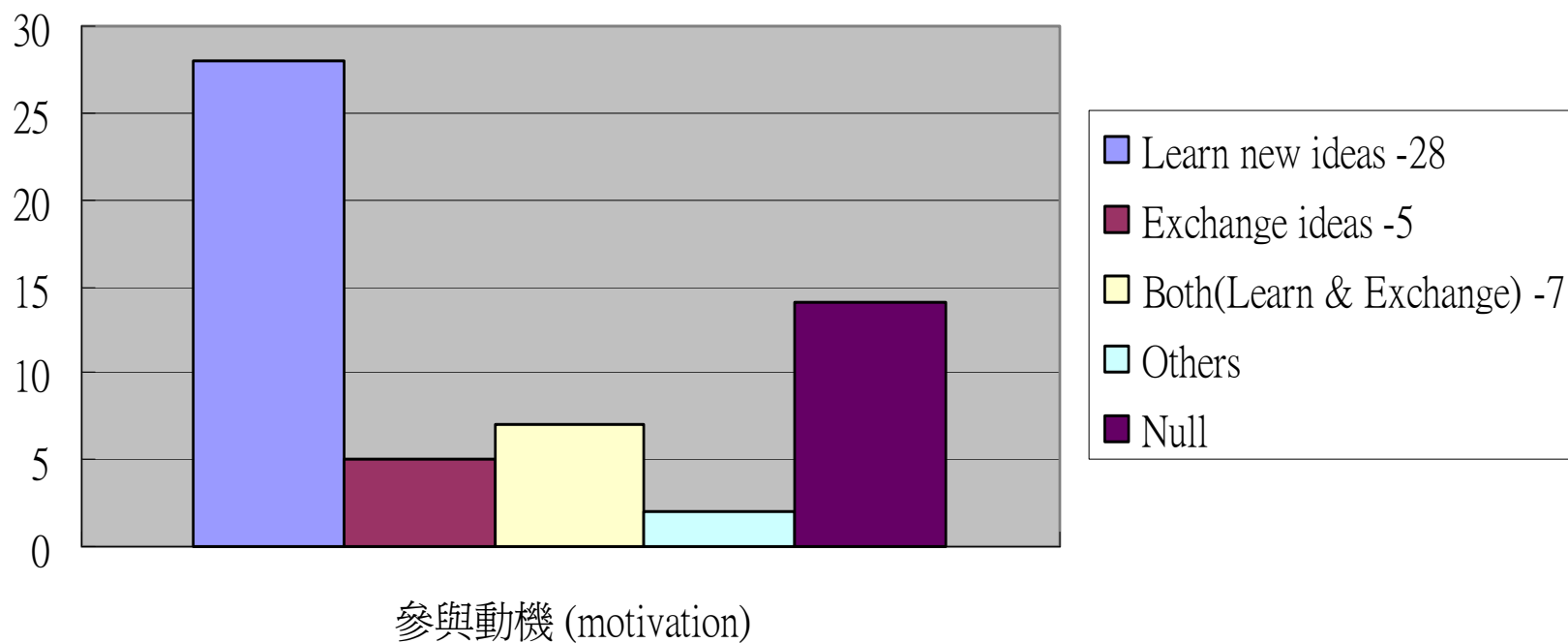
中文版 (Chinese Version)

物件/作品 - 類型 (Object/Work - Type)	artifacts
標題 (Title)	Cloisonné box with lotus-spray decoration
創作者 (Creator)	unknown Chinese
創作日期 (Creation Date)	Ming Dynasty, Ching-t'ai reign
創作日期起 (Earliest Date)	1450
創作日期迄 (Latest Date)	1456
測量值 (Measurement)	6.3cm(height of body), 12.4cm(diameter of mouth), 634.6gram(weight)
材質/技法 (Material/Techniques)	copperware; multi-color glaze, Cloisonné
典藏單位/所在地 (Location/Repository Name)	National Palace Museum
主題 (Subject)	plant flower passionflower (Indian-lotus)



會員資料 Members Profiles (until 2009/01)

□ 標準規範小組會員人數 (Standards SIG Members): 56 members



2009 Plan

▣ 新增兩位共同召集人

Add Two Co-Chairs

林彥宏 數位典藏與數位學習國家型科技計畫-
 拓展台灣數位典藏計畫

Yen-Hung Lin Taiwan Digital Archives Expansion Project

城菁汝 數位典藏與數位學習國家型科技計畫-
 數位技術研發與整合計畫 後設資料工作組

Ching-ju Cheng Research and Development for Digital Archives and
 e-Learning Technologies Project. Metadata Architecture
 and Application Team

2009 Plan

□ 與拓展台灣數位典藏計畫的合作

Cooperation with Taiwan Digital Archives Expansion Project

- 促進典藏資源及標準實務的交流分享
- 擴大國際標準規範的本地化應用

□ 發表《文物編目實務規範—基於CCO與CDWA Lite的本地化應用》（暫訂）

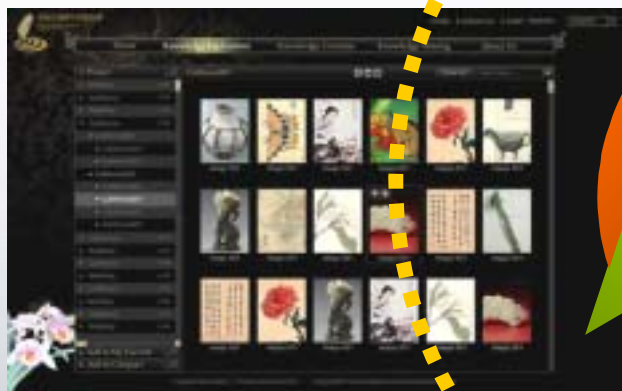
Release “The Practice of Object Catalogue- based on localization of CCO and CDWA Lite”

促進典藏資源及標準實務的交流分享

Promote the reuse of collections and experience sharing

機構計畫
Institutional Sub-projects

公開徵選計畫
Digital Archives Request-for-Proposals Project



台灣多樣性知識網
(Knowledge Web of Taiwan's Diversity)

數位島嶼相片分享平台
Cyber Island (a photo sharing platform)

國內外博物館社群
Museum community



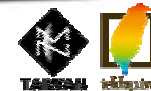
博物館藏品資料互通實驗
(MuseFusion)

個人收藏
Personal Collections



擴大國際標準規範的本地化應用

Enhanced international standards by local practice



標準規範主題小組

Museum Computer Network

Taiwan Chapter Standards SIG

國際化

Internationalization



- 資料結構標準
Data Structure Standards
- 資料值標準
Data Value Standards
- 資料內容標準
Data Content Standards
- 資料交換標準
Data Interchange Standards
- 通俗分類法
Folksonomy

The fast growing number of
Digital Archives Request-for-Proposals Project

本地化

Localization

2009 年活動 (Activities in 2009)



□ 一系列的訪談 A series of Interviews

《文物編目實務規範—基於CCO與CDWA Lite的本地化應用》示範案例之訪談

Case study interview of “The Best Practice of Object Cataloguing- based on localization of CCO and CDWA Lite”

□ 工作坊 Workshop

《文物編目實務規範—基於CCO與CDWA Lite的本地化應用》之研討

Workshop of “The Practice of Object Catalogue- based on localization of CCO and CDWA Lite”

□ 教育訓練-與「後設資料工作組」合作 Educational Training- cooperation with Metadata TEAM

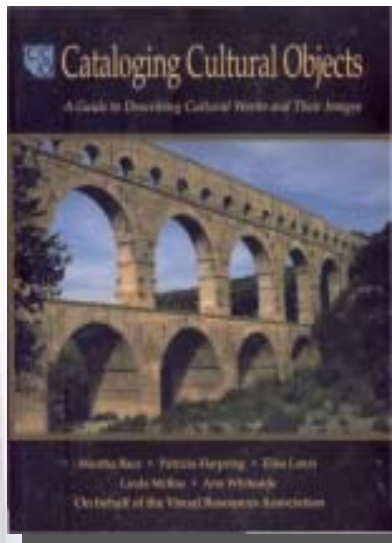
預計課程包括「後設資料基礎入門(Introduction to Metadata)」、「藏品內涵分析(Content Analysis of Collection)」、「系統功能與技術介紹(Introduction of system function and technology)」（視實際狀況調整）

□ 專書導讀-與「藏品管理系統小組」合作 Book Review –cooperation with Collection Management SIG

Introduction to object ID: Guidelines for making records that describe art, antiques, and antiquities. (2009-09-25)

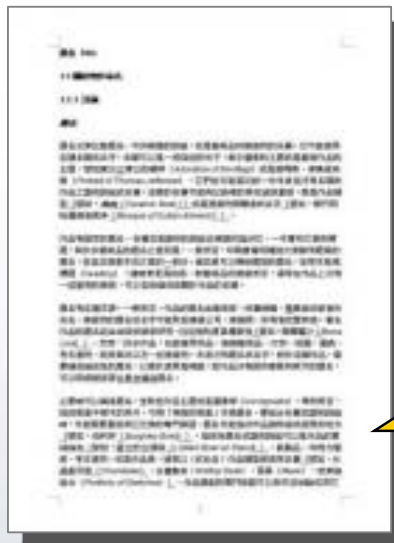


發表《文物編目實務規範—基於CCO與CDWA Lite的本地化應用》（暫訂）
 The Best Practice of Object Cataloguing- based on localization of CCO and CDWA Lite)



中文化
Chinese

翻譯工作
Translation



本地化
Localization



- 凸顯本地實務應用(Local practice of CCO and CDWA)
- 加強東亞特色藏品之範例(East Asian examples)
- 融合實作經驗之訪談(Interview)



Thank You!

陳淑君(Sophy Chen) sophy@gate.sinica.edu.tw

博物館與電腦網路協會台灣分會 標準規範小組
MCN Taiwan Chapter- Standards SIG
http://mcntw.teldap.tw/groups/sig_standards.php